

Районная управа приглашает на встречу года земляной собаки 17 февраля в 18.00 в Рыбной гавани!



ВЕСТИ ПЫХЬЯ-ТАЛЛИННА

WWW.TALLINN.EE/POHJA

WWW.FACEBOOK.COM/PTALLINN

ТИРАЖ 28 500

EESTI VABARIIK



В Пыхья-Таллинне
пройдет ряд
мероприятий,
посвященных
100-летию Эстонской
республики. | Стр. 2

ФЕВРАЛЬ 2018

Пакеты помощи доставлены



В середине января около тысячи одиноких пенсионеров получили “пакеты помощи” от районной управы.

Сумки с необходимыми в хозяйстве товарами доставили пенсионерам на дом около ста добровольцев, в число которых, наряду с местными школьниками, вошли члены районного собрания, в том числе и представители оппозиционных партий.

Благотворительная акция проходит в Пыхья-Таллинне уже второй год. Комплектация “пакетов помощи” проходила в помещениях Пыхья-Таллиннского молодежного центра. Добровольцы сами укомплектовали пакеты, а затем разнесли их по адресам. Надо сказать, что “пакеты помощи” предназначены тем, кому они нужнее всех – людям пенсионного возраста, у которых по разным причинам не осталось близких.

Всего пакеты получили более тысячи пожилых людей. Еще примерно 150 “пакетов помощи” будут доставлены в ближайшие дни.

“Я участвую в этой акции уже второй год и мне действительно приятно видеть радостные и благодарные лица пожилых людей, которым мы приносим сумки с необходимыми в хозяйстве товарами. Очень хорошо, что управа Пыхья-Таллинна запустила этот проект и проводит его уже второй год подряд”, – сказала одна из школьниц, принявшая участие в благотворительном проекте.

По словам старейшины Пыхья-Таллинна Раймонда Кальюлайда, о нуждающихся в помощи людях следует вспоминать не только по праздникам.

“Пенсии в Эстонии очень низкие, в особенно трудном положении находятся те пожилые люди, которые живут одни. Поэтому мы и адресовали свою благотворительную акцию именно одиноким пенсионерам. Эту акцию мы впервые провели в прошлом году и получили за нее много слов благодарности. Поскольку проект удался, то мы решили его повторить и в нынешнем году”, – сообщил Кальюлайд. ■



В благотворительном проекте приняли участие пыхья-таллиннские школьники и представленные в районном собрании политики. Александр Гужов

ESTONIA 100
Tallinna
Põhja-Tallinna
Valitsus

КОНЦЕРТ К 100-ЛЕТИЮ
ЭСТОНСКОЙ

Выступают Эва и Виллу Талси
17 февраля 15.00

Põhja-Tallinna Valitsus, Niine 2, sten.svetjakov@tallinnlv.ee, +372 554 9393

Tallinn
Põhja-Tallinn

22 ФЕВРАЛЯ В 19.00
В ЦЕНТРЕ КУЛЬТУРЫ «САЛЬМЕ»

ЭСТОНСКАЯ РЕСПУБЛИКА 100
ВЫСТУПАЕТ УКУ СУВИЕСТЕ

ВХОД СВОБОДНЫЙ!

Tallinn
Põhja-Tallinn

ВСТРЕЧА ГОДА
ЗЕМЛЯНОЙ СОБАКИ

В Рыбной гавани (ул. Каларанна, 1)
17.02 в 18.00

Põhja-Tallinna Valitsus, Niine 2, sten.svetjakov@tallinnlv.ee

КОЛОНКА СТАРЕЙШИНЫ

Самое важное

Раймонд Кальюлайд,
старейшина
Пыхья-Таллинна

Я действительно уверен в важности привлечения людей, поэтому попросил провести в конце года на нашей странице в Facebook опрос на эстонском и русском языках, на вопросы которого ответили 1787 жителей Пыхья-Таллинна – 1005 ответивших на эстонском и 782 ответивших на русском языке.

Мы спросили, на чем управа Пыхья-Таллинна прежде всего должна сосредоточиться в 2018 году. Интересно, что на этот вопрос жители Пыхья-Таллинна с эстонским и русским родным языком ответили по-разному.

В то время как эстонцы считают самой важной задачей улучшение состояния дорог и улиц (45%), а также упорядочение дорожного движения и парковки, отвечавшие на русском языке ждут прежде всего решения социальных вопросов (47%). На втором месте у респондентов с русским родным языком – приведение в порядок и ремонт дорог и улиц.

Проблемы, связанные с содержанием дорог и улиц, а также с парковкой, для нас также очень важны, и мы как раз подготавливаем свои мнения и предложения на начавшийся год в связи с ремонтом дорог, с которыми надеемся в феврале ознакомить вице-мэра Калле Кландорфа, занимающегося соответствующей сферой.

Для меня очень важно, чтобы к ремонту дорог и улиц подходили с позиций водителей, а не районных специалистов. Мы готовим более длинный список замечаний со своей стороны именно под углом зрения пешехода – в основном таких, которые касаются состояния тротуаров и пешеходных переходов, а также недостатков в уличном освещении...

Единственной сферой, по поводу которой жители района выразили свое явное недовольство, является нынешняя организация движения и парковки. Среди эстонцев недовольных было 74%, среди русскоязычных жителей – 52%. Удовлетворены только 18% эстонцев и 39% респондентов с родным русским языком.

То же самое я очень остро почувствовал во время кампании выборов в местные самоуправления. Мы провели много встреч с жителями района и больше всего было обращений именно по этим вопросам.

Мы поднимаем эту тему и на уровне городской управы, но действовать будем также сами. С начала года в управе Пыхья-Таллинна работает второй заместитель старейшины, который среди прочего сосредоточен на решении проблем с дорожным движением и парковкой. Мы хотим направить на это еще больше внимания и денег, чтобы достичь заметного улучшения в отношении дорожного движения и парковки в течение четырех последующих лет.

В социальной сфере, несомненно, одним из самых важных вопросов является жилье. Я заверяю, что управа Пыхья-Таллинна также считает очень важным строительство в нашем районе новых муниципальных домов.

Из опроса выяснилось и то, что больше всего жители удовлетворены вопросом благоустройства парков и пляжей – скорее или очень довольны 80% эстонцев и 89% русскоязычных жителей. Это очень положительный показатель, особенно с учетом того, что именно в благоустройство мы вложили много сил. Я рад, что это дало результат.

Мы обязательно продолжим заниматься вопросами благоустройства – в этом году у нас на 25% больше денежных средств на обеспечение благоустроенной среды. В течение следующих четырех лет город поставил целью удвоить объем выделяемых на благоустройство средств.

Респондентам предложили также возможность оценить работу управы района по пятибалльной шкале. Большинство ответивших посчитали, что районные власти управляют районом хорошо: 60% поставили оценку “очень хорошо” и “хорошо”. “Удовлетворительной” назвали работу управы Пыхья-Таллинна около 35%, “неудовлетворительной” и “слабой” – немногим более 5% ответивших.

Я заверяю, что мы работаем во имя того, чтобы как можно больше жителей Пыхья-Таллинна были довольны и нашим районом, и его управлением. ■



Юбилей государства в Пыхья-Таллинне



Юлианна Юрченко,
заместитель
старейшины
Пыхья-Таллинна



В этом году исполняется 100 лет со дня создания Эстонского государства. Это несомненно достойная годовщина. Также, как наше государство не родилось за один день, мы тоже отмечаем юбилей Эстонии не только 24 февраля, а гораздо более продолжительное время.

Поскольку речь идет действительно об очень крупной знаменательной дате, которая касается всех нас, планирование праздничных мероприятий проведено основательно. Для координации подготовки к празднованию 100-летия ЭР распоряжением Правительства Республики была создана правительственная комиссия, которой руководит премьер-министр и в которую входят министр образования и науки, министр культуры, министр иностранных дел, министр обороны, министр юстиции, государственный секретарь и представитель Президента Республики. При Государственной канцелярии созданы руководящая группа ЭР100 и оргкомитет ЭР100, задачей которых является организация юбилея вместе с народом Эстонии. Всю информацию о проектах и мероприятиях можно найти на домашней странице www.ev100.ee.

Город Таллинн и управы районов также проводят различные мероприятия в честь дня рождения ЭР100, управа Пыхья-Таллинна здесь не исключение. При составлении

программы ЭР100 в Пыхья-Таллинне мы исходили из простого принципа, чтобы она охватывала и самых маленьких, и взрослых. Всего в Пыхья-Таллинне запланировано более 10 событий в рамках ЭР100.

Наша программа начнется 17 февраля в 15 часов, когда в сотрудничестве с Народным домом Пельгулинна (ул. Теллискиви, 52) мы проведем концерт, на котором выступит скрипачка Эва Талси. Ждем на концерт всех заинтересованных, и, разумеется, концерт для всех бесплатный. 22 февраля в 19 часов начнется большой концерт Пыхья-Таллинна ЭР100 в театральном зале Культурного центра Сальме (ул. Сальме, 12). Для жителей Пыхья-Таллинна выступит известный певец Уку Сувиште. Концерт для зрителей бесплатный.

В марте состоится тематический конкурс песни для детских садов Lauluperekond, посвященный ЭР100. В конкурсе участвуют дети из всех детских садов Пыхья-Таллинна.

В апреле вместе с молодежью района в рамках мастерских суперграфики мы перекрасим уличные теннисные столы с использованием тематики сине-черно-белого. Молодежь будут руководить профессиональные художники. Сначала юноши и девушки

в сотрудничестве с художниками создадут эскизы и затем украсят лучшими рисунками уличные теннисные столы в районе. Столы будут установлены ко дню толоки Пыхья-Таллинна, т.е. к 5 мая, на пляже Штротки, в парке Каламая, на площади Пельгулинна и в Творческом городке Теллискиви.

На день Пыхья-Таллинна, 16 мая, в честь юбилейного года запланировано большое праздничное шествие школьников Пыхья-Таллинна. Уже несколько лет руководители по интересам из районных школ хотели организовать что-нибудь грандиозное и интересное. В этом году их мечта сбудется. Шествие завершится молодежным концертом в Культурном центре Сальме.

В мае начнутся также два более крупных и долгосрочных проекта. Традиционные тренировки по ходьбе с палками будут проходить под эгидой ЭР100. Тренировки состоятся с мая по июнь и с сентября по октябрь. Спортивная ходьба с палками является видом движения, специально разработанным в Финляндии для современного человека. Ходьба с палками по силам каждому, движения простые и естественные. Ждем к участию и молодых, и пожилых, в этом году все участники получат подарок!

В мае начнется также проект “100 новых домов в Пыхья-Таллинне”. Целю мероприятия является предоставить жителям возможность по случаю юбилейного года по своему вкусу оформить для птиц 100 скворечников в цве-

тах эстонского флага. Жители Пыхья-Таллинна ждут с мая по октябрь в мастерских, где будут изготовлены и украшены в национальном духе 100 скворечников для птиц. Готовые скворечники установят в кладбищенском парке Каламая, в парке Копли, лесопарке Мериметса, парках Сюста и Каса.

Летом состоится рор-уп выставка “Сто фотографий к 100-летию Эстонской Республики”. Впервые мы начали проводить серию рор-уп выставок на улицах Каламая и Пельгулинна летом прошлого года. Действующие в Пыхья-Таллинне фотографы могли ознакомиться с собственным творчеством как своих соседей, так и гостей района. Исходя из того же принципа будет организован проект и в нынешнем году. Информацией об условиях участия мы поделимся с вами уже весной.

В течение 2018 года состоится также конкурс рисунков для детских садов “Моей Эстонской Республике 100 лет”. Лучшие работы будут экспонироваться в разных местах района. Конечно же, участники конкурса получат награды.

Кроме этих мероприятий, наших жителей ждет еще множество отличных сюрпризов в этом году, состоятся также все традиционные районные мероприятия. По мере приближения событий информация о них будет публиковаться в районной газете и на странице Пыхья-Таллинна в Фейсбуке. Желаю всем прекрасной годовщины Эстонской Республики! Да здравствует Эстония! ■

Выразим признание усердным дворникам!

Цель конкурса “Снежный терминатор 2018” – выявить и выразить признание образцовым дворникам, которые трудятся на участках уборки действующих в Таллинне квартирных товариществ и задачей которых является уборка снега и борьба со скользкими тротуарами, а также содержание в порядке территории недвижимости.

Проходящий до 16 марта конкурс является публичным и кандидатов на конкурс могут представлять все жители

города. Районные управы ознакомятся с участками, которые обслуживают предложенные кандидаты, и представят кандидатуру лучшего дворника оргкомитету, принимающему окончательное решение при выявлении лучшего дворника.

Выигравшему конкурс образцовому дворнику будет присуждено звание “Снежного терминатора 2018”, признание получат также еще два дворника. Оргкомитет вынесет решение и огласит имена

награжденных на домашней странице Таллинна в марте 2018 года (с получателями призов свяжутся лично).

Выразим признание своим усердным дворникам и представим их кандидатуры на конкурс “Снежный терминатор”!

Проводимый с 21 декабря 2017 года по 16 марта 2018 года конкурс является публичным и на него могут представлять кандидатов все жители города. Свою кандидатуру выдвигать нельзя.

Представляя кандидата, следует указать имя кандидата, убираемый им участок, точный адрес тротуара перед жилым зданием, а также имя и контактные данные представившего кандидата лица.

Жители района Пыхья-Таллинн могут представлять кандидатов по эл. почте районной управы pohja@tallinnlv.ee, enel.valli@tallinnlv.ee или harry.karp@tallinnlv.ee, дополнительная информация по тел. 645 7019, 645 7018 или 645 7017. ■

Новый заместитель старейшины района Пыхья-Таллинн

Начиная с 2 января вторым заместителем старейшины Пыхья-Таллинна работает Райво Таммус, который руководит в основном сферой городского хозяйства.

Райво прежде работал в управе района Кристийне также в сфере городского хозяйства.

По всем вопросам, входящим в его компетенцию, каждый гражданин может обратиться прямо к нему. Если возникают проблемы с обслуживанием улиц, недвижимости или зон озеленения, городским инвентарем, смело звоните по телефону 645 7006 или пишите по адресу э-почты raivo.tammus@tallinnlv.ee. ■



Райво Таммус.

Помогите решить судьбу народного дома в Копли!

Пыхья-Таллинн озабочен будущим исторического здания, в котором ранее находился Копли-ский народный дом и Клуб моряков.

Районная управа объявила сбор идей и рассчитывает решить судьбу здания к концу года.

Копли-ский народный дом, расположенный по адресу ул. Копли, 93 был заложен в 1936 году. На церемонии закладки краеугольного камня присутствовал глава государства Константин Пятс, министры и отцы города. Уже год спустя состоялось торжественное открытие народного дома.

В Копли-ском народном доме проходили многие мероприятия, организованные местными объединениями и учреждениями. В здании находились театральный и спортивный зал, буфет и целый ряд других помещений. Театральный зал на втором этаже был рассчитан почти на 400 мест. Третий этаж использовался студенческие корпорации ТТУ и рабочие организации, также здесь находился читальный зал.

Здесь проходили спектакли, представления, киносеансы, балы, лекции, различные

■ ИНФОРМАЦИЯ

ОПИСАНИЕ ПАМЯТНИКА

Каменное 3-этажное (в основном объеме) здание народного дома, построенное в традиционалистском стиле, с четырехскатной крышей и оштукатуренными фасадами. Расположено в районе Русско-Балтийского судостроительного завода, фронтальный фасад обращен в сторону улицы Копли. Здание в форме буквы "П" имеет части разной высоты. Основной объем образует 3-этажная часть здания. Главный вход находится в выступающей во фронтальном фасаде прихожей с треугольным фронтоном. Правая сторона фронтального фасада имеет несколько отличающееся оформление. В том же ключе решена и 3-этажная часть правого

флигеля. За левой частью фронтального фасада находится башенная часть с центральным подъездом и далее 2-этажный объем с цокольным и представительским этажом. Такой же объем здания завершает и правый флигель. На фасаде народного дома находилось изображение женской фигуры, созданное по эскизу художника Рудольфа Сааринга-Сырмуса (1904–1992), а также орнаменты с национальными мотивами. В зале на втором этаже находились портьеры, изготовленные художником по текстилю Фридеманном, а также были установлены бюсты президента Константина Пятса и министра Карла Селтера, созданные скульптором Ферди Саннамеэсом (1893–1963).



Александр Гужов

курсы и другие мероприятия.

В первые годы советской власти здание было передано военным и впоследствии здесь был открыт Клуб моряков ВМФ. В начале 90-х годов здание было отдано в аренду на 25 лет частному учебному заведению. Различные курсы НКО "I studium" проводит здесь до сих пор, но срок аренды истекает в конце нынешнего года.

В связи с тем, что здание освобождается, управа Пыхья-Таллинна объявляет сбор идей и предложений относительно его дальнейшего использования. Если у вас есть соображения по этому поводу, присылайте их в районную управу – вам будут благодарны. ■

С нового года изменится регуляция прожиточного пособия



Март-Пейтер Эрсс, руководитель отдела социального обеспечения

Начиная с 2018 года прожиточный минимум повысится со 130 евро до 140 евро в месяц.

Это означает, что пособие выплачивается в таком размере, чтобы после уплаты расходов на жилье в объеме, утвержденном самоуправлением, на одиноко проживающего взрослого человека оставалось для покрытия иных расходов 140 евро, а на каждого следующего взрослого члена домохозяйства – 112 евро. Будет прекращена выплата семейного пособия по необходимости, и вместо этого для каждого несовершеннолетнего члена семьи прожиточный минимум повысится в 1,2 раза, то есть до 168 евро в месяц. О прожиточном пособии можно ходатайствовать в течение всего месяца, то есть прекратит действие требование, согласно которому ходатайство о прожиточном пособии можно было представить не позднее 20-го числа месяца.

Для того чтобы уменьшить влияние прожиточного пособия, вызывающее т. н. "ловуш-

■ ИНФОРМАЦИЯ

НЕКОТОРЫЕ ДРУГИЕ ИЗМЕНЕНИЯ В СФЕРЕ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

• Детское пособие на первого и второго ребенка вырастет до 55 евро.
В 2018 году детское пособие на первого и второго ребенка в семье составляет 55 евро в месяц. Размер детского пособия на третьего и каждого следующего ребенка составляет 100 евро в месяц.

• Будет установлено пособие для тройняшек и большего числа близнецов
С 1 марта 2018 г. будет выплачиваться пособие на тройняшек и большее число близнецов, которое составит 1000 евро в месяц для одного родителя до достижения детьми 18 месяцев.
• В период получения родительского возмещения можно получать больший трудовой доход, чем прежде
В период получения родительского возмещения можно зарабатывать трудовой доход в объеме до половины верхней ставки родительского возмещения (1544 евро в календарный месяц в 2018 г.) без сокращения возмещения. Изменение вступит в силу с 1 марта.

• Рецептные лекарства станут доступнее по цене для людей с большими расходами на лекарства
Цель дополнительной компенсации лекарств –

улучшить доступность лекарств для людей с повышенной необходимостью в лечении и с большими расходами на лекарства, компенсируя им затраты на лекарства в объеме значительно больше прежнего. Компенсацию будут учитывать автоматически в аптеке при покупке лекарств.

• Компенсация на лечение зубов для взрослых вырастет до 40 евро
Компенсация на лечение зубов для взрослых вырастет с прежних 30 до 40 евро.
• Прогнозируемый рост пенсий составит 6,3%
Например, средняя пенсия (пенсия по старости с 44-летним стажем) в 2018 г. предположительно вырастет с 416 евро до 442 евро, или на 6,3%.
• Государство поддержит организацию похорон
Государство поддержит организацию похорон в объеме 250 евро и выделит местным самоуправлениям соответствующие средства.

• Десятки тысяч людей быстрее попадут к врачу
В результате реформы здравоохранения в бюджет Больничной кассы в следующем году добавится 34 миллиона евро, за счет которых будет обеспечено почти 140 000 новых лечебных случаев, в том числе на 7000 операций больше, чем в этом году.

ку нищеты", со следующего года начнет действовать важное изменение закона, которое связано с учетом доходов получателя прожиточного пособия при его выходе на работу. В дальнейшем, если человек выйдет на работу, то его заработная плата в течение первых двух месяцев не будет засчитываться в доходы при

назначении прожиточного пособия. В последующие четыре месяца в доходы будет засчитываться только 50% заработной платы.

Эта возможность предусмотрена для людей, которым как минимум в течение двух месяцев подряд назначено прожиточное пособие без учета трудового дохода, и

ее можно использовать один раз в два года. Также мы создадим более гибкие условия для работы школьников, например, на каникулах, поскольку в дальнейшем заработная плата несовершеннолетних не будет засчитываться в доходы домохозяйства при расчете прожиточного пособия. ■

Круглый стол квартирных товариществ Пыхья-Таллинна

20 февраля в 18.00 в районной управе Пыхья-Таллинна (ул. Нийне, 2, зал на II этаже) пройдет круглый стол для квартирных товариществ.

В программе – чествование квартирных товариществ, показавших лучшие результаты в течение прошлого года и информация о новых проектах, в которых квартирные товарищества могут принять уча-

стие в нынешнем году. Например, впервые можно ходатайствовать о пособиях на обучение и проведение строительных экспертиз.

Программа круглого стола: чествование лучших квартирных товариществ; подведение итогов прошлого года и информация о проектах 2018 года; о датчиках угарного газа в домах с газовым отоплением. ■

Консультации: новый Закон о квартирных товариществах

Союз юристов Эстонии проводит бесплатный семинар/консультации на тему нового Закона о квартирных товариществах.

"Правовая аптека" на русском языке состоится 6 февраля с 10.00 до 14.00 в большом зале Центра русской культуры. Мероприятие на эстонском языке проходило там же 30 января.

С 10 до 12 часов состоится ознакомление с Законом о квартирных товариществах и семинар на тему применения закона и защиты требований квартирных товариществ. Затем до 14 часов в фойе Центра русской культуры будут проведены персональные консультации.

Лекторами являются член правления квартирного товарищества, юридический советник Урмас Марди и таллиннский судебный исполнитель Элин Вилиппус, которые расскажут об изменениях в требованиях квартирных товариществ.

В 2018 году вступил в силу Закон о квартирных товариществах, существенно изменивший обязанности создания квартирных товариществ

"Приведем дворы в порядок"

Вновь можно подавать ходатайства в рамках проекта "Приведем дворы в порядок". Срок подачи ходатайств 1 марта 2018 г.

Согласно постановлению, квартирные товарищества могут ходатайствовать о пособиях для проведения следующих работ: сооружение и ремонт дорог во дворах и тротуаров перед квартирными товариществами; сооружение или улучшение парковок, домиков для мусора или мусорных контейнеров; решение проблемы ливневых стоков во дворе; создание или улучшение зоны озеленения, зоны отдыха и т.п. открытых зон; создание или улучшение выскокого озеленения; сооружение или улучшение игровой или спортивной площадки и зоны отдыха; установка или улучшение уличного освеще-

в домах и зданиях, в которых раньше они не были созданы. Согласно действующему сейчас закону, квартирные товарищества на основании закона создаются автоматически. Как и в каком объеме запустить квартирные товарищества, созданные на основании нового закона, как управлять их деятельностью и какие документы квартирное товарищество должно принять и утвердить?

Именно на эти вопросы можно получить ответ в "правовой аптеке", организуемых Союзом юристов Эстонии.

На семинаре будут рассмотрены повседневные проблемы квартирных товариществ, связанные с их деятельностью и управлением.

Лекции и консультации для заинтересованных бесплатные, предварительная регистрация не нужна. Подробная информация о проведении "правовой аптеки", специализации консультантов и возможностях указана на домашней странице Союза юристов Эстонии www.juristideliit.ee, телефон 631 3002 или странице Союза юристов Эстонии в Фейсбуке. ■

ния, заборов или ограждений, в т.ч. установка шлагбаумов; установка или приведение в порядок дворового инвентаря (в т.ч. хранилищ для велосипедов), реконструкция или снос находящихся во дворе подсобных строений и постройка закрытых помещений для велосипедов.

Пособие выдается действующему в Таллинне квартирному товариществу (ходатай) в пределах до 70% от стоимости проекта.

Максимальный размер пособия на одного ходатай составляет 15 980 евро в год и до 39 950 евро в целом за три года, причем пособие выделяется в пределах средств, предусмотренных для этого в бюджете города Таллинна. Информация www.tallinn.ee/est/hoovidkorda или позвоните нашему специалисту Арво Сооранду по тел 645 7017. ■

В парке Лёвенру появится новый мост и автопарковка

В парке Лёвенру в районе Кристийне появится переброшенный через канал новый мост и 32-х местная автопарковка. Работы планируется начать в ближайшее время с учетом погодных условий, запланированный срок выполнения работ – конец мая.

“Парк Лёвенру является важным местом в нашем районе, история его богата и восходит к векам. Парк отличается красивой природой, и в нем регулярно проводится большое количество мероприятий, организованных районной управой”, – сообщил старейшина района Кристийне Яанус Рийбе.

“Новый мост, предусмотренный для пересечения водного канала, будет построен в парке Лёвенру со стороны центра по интересам “Кулло”, его длина составит 20 метров.

32-местная автопарковка с пешеходными дорожками будет возведена со стороны улицы Мустамяэ теэ. В результате проведенных работ посещение парка станет более удобным и приятным”, – пояснил Рийбе.

Летом в парке Лёвенру будут проходить популярные детские утренники, тренировки на открытом воздухе, традиционные костры Яановой ночи и летняя концертная программа.

Строительство нового моста обойдется примерно в 195 000 евро, а на возведение автопарковки уйдет около 279 000 евро. Проектировочными работами занимались OÜ Tilts Eesti Filiaal и OÜ Keskkonna projekt. Строительные работы начнутся уже в ближайшее время, их будет вести TREF Nord AS. Срок сдачи объекта назначен на 30 мая этого года. ■



Парк Лёвенру в районе Кристийне преобразится к началу лета. ☺ Управа Кристийне

Предприниматели помогли создать в Таллинне рождественское настроение

В старину рождественские праздники продолжались до Сретения, т. е. до 2 февраля. Рождественского настроения и света в центре Таллинна тоже хватило до сегодняшнего дня.

Достаточно посмотреть на бульвар Рявала, чтобы удостовериться – даже в самое темное время года он чудесно освещен. Однако лишь немногие знают, как довольно мрачная прежде улица приобрела столь великолепный вид: это было достигнуто благодаря сотрудничеству предпринимателей района с управой Кесклинна.

Следует признать, что иницируя в 2014 году проект под названием “Рождественская аллея предпринимателей”, районная управа должна была провести большую разъяснительную работу для привлечения партнеров. Основным аргументом было рождественское ощущение, которое можно значительно увеличить в родном городе дей-



Международно известная фирма Shishi внесла свой вклад в рождественскую аллею в виде 528 декоративных шаров. ☺ Антс Хансен

ствуя сообща. В первый год удалось украсить только деревья вокруг площади Исландии, а в следующем году при поддержке двадцати пяти предприятий уже намного больше.

Свои иллюминированные деревья имелись как у крупных фирм, таких как LHV

Pank, Tallinna Kaubamaja или GO Grupp, так и у агентств недвижимости и небольших мест общественного питания. С увеличением числа партнеров удлинилась и рождественская аллея – украсились все новые и новые пирамидальные вязаи и дубы на бульваре Рявала.

В декабре прошлого года, в начале Адвента, старейшина Кесклинна уже четвертый год подряд зажигал свет на рождественской аллее предпринимателей. Огни гирлянд, загоревшиеся на растущих в центре бульвара деревьях, мгновенно создали рождественское настроение, кото-

рого так не хватало в сумеречном бесснежном городе. Традиционно присутствовали и предприниматели-партнеры управы района Кесклинн, которые вкладывали свое время и деньги в то, чтобы это маленькое рождественское чудо могло возрождаться каждый год.

Главный специалист управы Кесклинна Кюлли Аннус полна надежд: если спонсоров еще прибавится, то иллюминированную зону можно будет расширить и принести еще больше рождественской радости жителям города. У нее в этом плане много и других хороших идей, чтобы постепенно претворять их в жизнь. Например, прошлой зимой в парке площади Башен была установлена замечательная спиральная ель, которая радует взор и жителей Пыхья-Таллинна. По инициативе Кюлли, эта рождественская декорация превратилась в “дерево сердец” на Валентинов день. Великолепные световые проекты помогает осуществлять в качестве спонсора ProLumina OÜ.

Несмотря на то, что сегодня, согласно преданию эстонского народа, заканчивается рождественская пора, рождественская аллея предпринимателей в районе Кесклинн можно будет любоваться еще пару недель. ■

Приходи 27 марта на день прав потребителя г. Таллинна – поможем советами!

27 марта, с 11 до 16.30 часов в большом зале Национальной библиотеки Эстонии (ул. Тынисмяги 2) проводится день прав потребителя г. Таллинна.

Мы приглашаем участвовать всех, кто хочет получить новые или освежить уже имеющиеся знания на актуальные темы.

По просьбе многих квартирных товариществ ещё раз познакомим с новым Законом о квартирной собственности и квартирных товариществах,

и поговорим об изменениях в связи с управлением квартирными товариществами.

Генеральный директор Департамента защиты прав потребителей расскажет о происходящем в э-торговле.

Поскольку без денег прожить никто не может, то в этот раз мы познакомим вас с возможностями и рисками того, как копить деньги, как их бережно тратить, и как избежать мошеннических схем.

Поговорим также об изменениях связанных с защитой

персональных данных.

В этом году вступили в силу различные налоговые изменения как в отношении частных лиц, так и в сфере предпринимательства, об этом нам расскажет представитель Налогово-Таможенного департамента.

День завершит доклад консультанта по питанию, из которого мы узнаем, как в магазине читать написанное на этикетках и питаться сознательно.

Специалисты по защите

прав потребителя Таллиннского департамента предпринимательства ждут ваши вопросы по адресу электронной почты tarbijainfo@tallinnlv.ee или по телефону 6404232.

Ждем всех, участие бесплатное. Желающим будет обеспечен синхронный перевод на русский язык.

Координатором дня прав потребителя является отдел цен и защиты прав потребителя Таллиннского департамента предпринимательства.



Куда пойти?

Библиотека Каламая, ул. Коцебу, 9

• 3.02 в 11.00 кружок для малышей (для дошкольников, на эстонском языке)
• 3, 10, 17 и 24.02 с 11.00 до 16.00 “Суббота настольных игр” – на месте можно поиграть в увлекательные настольные игры!

Каламаяский детский музей Мийямилла, ул. Коцебу, 16

• 17.02 с 12.00 до 14.30 “Семена дружбы и яблочки любви в эстонских народных преданиях” – рассказывает Урсула Зиммерманн, затем можно будет смастерить желтую собаку
• 24.02 с 12.00 до 15.00 Таллиннский городской музей проводит музейную игру для всей семьи “Львы на герб!”

Кукольный театр

• 3 и 17.02 в 13.30 музейный спектакль “Пастух – король”
• 4.02 в 13.30 музейный спектакль “Крокодил и четыре очень маленьких героя”

• 4.02 в 15.00 концерт-игра “Варган”
• 10.02 в 13.30 музейный спектакль “Лопи и Лапи”
• 11.02 в 12.00 театральный спектакль “Маленький Гаврош”
• 18.02 в 13.30 музейный спектакль “Громовая волынка”
• 25.02 в 12.00 театральный спектакль “Загадочное ночное убийство собаки”
• 25.02 в 13.30 музейный спектакль “Семиглавая фея”
• 28.02 в 19.00 театральный спектакль “Мурлыка”
• 28.02 в 19.00 театральный спектакль “Расчленение Лемюэля Питкина”

Молодежный центр Пыхья-Таллинна, ул. Копли, 98

• Каждый понедельник с 16.00 до 17.30 кружок по программированию
• Каждый понедельник с 18.00 до 19.30 клуб Пилатеса
• Каждый вторник и/или четверг с 17.00 до 19.00 шахматный клуб
• Каждую среду с 14.00 до 19.00 VR-игры – мастерские

игр виртуальной реальности для молодежи

• Каждую среду с 18.00 до 19.30 футбол
• Каждый четверг с 18.00 до 19.00 “Легенды настольных игр”
• В первую и третью пятницу каждого месяца с 18.00 до 19.30 турнирные вечера
• 13.02 в 16.00 игры на Масленицу
• 14.02 с 15.00 до 19.00 Валентинов день в молодежке!
• 27.02–2.03 с 11.00 до 16.00 городской лагерь “Исследуй, экспериментировать и знай!”

Народный дом Пельгулинна, ул. Теллискиви, 56

• Каждый понедельник в 17.30 этнотанец
• Каждый понедельник, вторник, четверг с 14.00 до 18.00 курсы кройки и шитья
• Каждый понедельник и среду в 19.30 танец живота для начинающих
• Каждый вторник в 17.50 тренировка Шиндо
• Каждый четверг с 13.00 до 18.00 кружок сольной песни для молодежи

• 2.02 в 10.30 “Обычаи Масленицы” для малышей

• 16.02 в 15.00 чайный вечер Общества Пельгулинна для пожилых людей, посвященный 100-летию Эстонской Республики
• 17.02 в 15.00 концерт ЭР 100 управы Пыхья-Таллинна и Народного дома Пельгулинна. Выступают Эва и Виллу Талси.

Таллиннский Коплиский дом молодежи

• 13.02 в 16.00 Масленица для кружков Коплиского дома молодежи. При наличии снега – во дворе
• 16.02 в 15.00 Валентинов день с тренерами и питомцами кинологического клуба Leader. В зале
• 22.02 в 17.00 праздничный концерт, посвященный 100-летию Эстонской Республики. В зале
• 2.03 в 10.00 предварительный тур 15. Таллиннского конкурса чтецов для дошкольников “Прекрасное звучание эстонского языка” района Пыхья-Таллинна в Эстон-

ском центре детской литературы, ул. Пикк, 73, регистрация участников до 20.02. Более точная информация по тел 522 7190, Рийна Олвети

Таллиннский культурный центр Сальме, ул. Сальме, 12

• 7 февраля в 19.00 спектакль Театра комедии “Кинозвезды Голливуда”
• 14.02 в 11.00 детский спектакль театра “Эндла” “Операция огузок”
• 14.02 в 19.00 спектакль театра “Эндла” “Не сейчас, дорогая!”
• 17.02 в 19.00 спектакль Театра Старого Баскина “Ночная королева”
• 21.02 в 11.00 спектакль Вильяндиского детского театра Reky “Маленькая колдунья”

Театр Teoteater

• 2 и 16.02 в 19.00 спектакль “Бассейн (воды нет)”
• 4.02 в 15.00 спектакль для всей семьи “Дымдыдымм”
• 11.02 в 12.00 детский утренник “Черточка и поло-ска”

• 13.02 в 19.00 спектакль “Пейзаж чувств”

• 22.02 в 19.00 спектакль “Двойной Вуди”
• 3.03 в 19.00 спектакль “Свидетельство о браке”

Управа Пыхья-Таллинна

• 17.02 в 18.00 открытие года Земляной собаки в Каларанна. Костры и сжигание скульптур из елок по адресу ул. Каларанна, 1
• 22.02 в 19.00 публичный концерт ЭР100 в Культурном центре Сальме. Выступает Уку Сувисте

Центр Stroomi, ул. Туулемаа, 20

• 18.02 с 13.00 до 15.00 день семьи. С детьми играют Принцесса Анна и Олаф, сюрпризы и бесплатный аквагрим!
• 24.02 в 13.00 праздник “Эстонская Республика – 100” на втором этаже центра Stroomi. В связи с юбилеем Эстонской Республики вас приветствует старейшина района Пыхья-Таллинна Раймонд Кальюлайд, выступает Эстонский оркестр укулеле ■

Расписание богослужений в храме св. Николая в Копли (ул. Трейали, 6)

По субботам начало богослужений в 17.00

По воскресеньям начало литургии в 9.30

9 февраля в 17.00 вечернее заупокойное богослужение

10 февраля в 8.30 литургия, панихида. Вселенская родительская суббота

14 февраля в 17.00 вечернее богослужение под праздник Сретенья Господня

15 февраля в 8.30 литургия, праздник Сретенья Господня

С 19 по 23 февраля начало Великого Поста. Богослужения будут совершаться по утрам в 7.30 и по вечерам в 17.00

2 марта вечернее заупокойное богослужение

3 марта литургия, панихида.

Расписание богослужений в храме Иконы Божией Матери “Всех скорбящих Радость” (ул. Ситси, 15а)

Неделя о блудном сыне. Собор новомучеников и исповедников Церкви Русской

3 февраля в 17.00 всенощное бдение

4 февраля в 8.30 часы, литургия, панихида

Блаженной Ксении Петербургской

5 февраля в 17.00 полиелейная

6 февраля в 8.30 часы, литургия

6 февраля в 17.00 молебен с акафистом

Вселенская родительская суббота

9 февраля в 17.00 парастас

10 февраля в 8.30 часы, литургия. В 17.00 всенощное бдение

Неделя о страшном суде. Мясопустная

11 февраля, в 8.30 часы, литургия

С понедельника – масленица. Праздник Сретения Господня

14 февраля в 17.00 всенощное бдение

15 февраля в 8.30 часы, литургия. В 17.00 – молебен с акафистом

Воспоминание Адамова изгнания. Прощенное воскресенье

17 февраля в 17.00 всенощное бдение

18 февраля в 8.30 часы, литургия, вечерня с чином прощения

Начало Великого поста

19 февраля в 8.00 утренняя, часы, изобразительны, вечерня. В 17.30

Великое повечерие с каноном Андрея Критского

20 февраля в 17.30 великое повечерие с каноном Андрея Критского

21 февраля в 8.00 утренняя, часы, изобразительны, литургия Преждеосвященных Даров. В 17.30 великое повечерие с каноном Андрея Критского

22 февраля в 17.30 великое повечерие с каноном Андрея Критского

23 февраля в 8.30 утренняя, часы, изобразительны, литургия Преждеосвященных Даров. В 17.00 великое повечерие, Утренняя

24 февраля в 8.30 часы, литургия. В 17.00 всенощное бдение

Неделя 1-я Великого поста. Торжество Православия

25 февраля в 8.30 часы, литургия

Неделя 2-я Великого поста

27 февраля в 17.00 утренняя

28 февраля в 8.30 часы, изобразительны, литургия Преждеосвященных Даров

Поминование усопших

2 марта в 17.00 парастас

3 марта в 8.30 часы, литургия. В 17.00 всенощное бдение

Неделя 3-я Великого поста. Св. Григория Паламы

4 марта в 8.30 часы, литургия

У каждого дома есть своя история

Смена дома может быть сложным процессом. Я здесь, чтобы помочь вам.

ARCO VARA Ваш маклер по недвижимости в Пыхья-Таллинне
Lis Reisner | 5650 7637

Предлагаем работу

Уборщице съемных квартир

Полная или частичная занятость, работа по графику с 9.30 до 17.30
Зарплата 670–1000 € брутто
Начало работы: при первой возможности
Необходимые качества: ответственность, основательность, хорошая физическая форма
Работодатель: Tallinn City Apartments, контакт Лийзи 5770 4320

Прачечная Ристикку

- Стирка, сушка и глажка на каландере
- Химчистка ковров и ковровых покрытий
- Химическая чистка мягкой мебели
- Удобная услуга – курьер

Мы открыты: Пн., Ср., Пт. 10–17
(в другое время – по договоренности), адрес Ристикку 11

Инфо по тел 501 0483, www.aberto.ee, info@aberto.ee

АННО 1948

РУССКИЙ ТЕАТР ЭСТОНИИ VENE TEATER

-50% КУПОН

04.02 Вс 18.00
ИГРОКИ / Н. Гоголь

06.02 Вт 16.00
ПОСЛЕДНИЙ ЭТАЖ / В. Зайкин

07.02 Ср 19.00
ПОСЛЕДНЯЯ ЖЕРТВА / А. Островский

18.02 Вс 18.00
ЗОЙКИНА КВАРТИРА / М. Булгаков

22.02 Чт 19.00
ЖЕНИТЬБА / Н. Гоголь

27.02 Вт 19.00
ЖЕНЩИНА-ЗМЕЯ / К. Гоцци

ЗОЙКИНА КВАРТИРА
М. Булгаков

Русский театр Эстонии / Вабадузе вьяльк 5, www.veneteater.ee / Касса: +372 6114 911, заказ билетов: +372 6114 962/63

TALLINNA KÜTTELADU

БРИКЕТ, ГРАНУЛЫ, ТОРФ, УГОЛЬ, ДРОВА ДЛЯ КАМИНА и ДРЕВЕСНЫЕ ОБРЕЗКИ

Бесплатный транспорт и хорошие цены!
Тел 660 0190, 513 6999
Пярнуское шоссе 139E/7, Таллинн
www.kutteladu.ee

PRISMA EINHIVAAKAS

Siim Kabel
kutseline maakler
51 52 231
siim@prisma.ee

ПОКУПКА ПРОДАЖА АРЕНДА И ОЦЕНКА НЕДВИЖИМОСТИ

Кoidu 70, Tallinn www.prisma.ee

■ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Без химии: уборка дома и офиса, чистка ковров и мягкой мебели. E-mail info@puhastusekspress.ee, тел 5817 0539

Все в одном месте! Дрова, топливные гранулы, услуги трубочиста. Хорошие цены! Тел 600 0136, 520 0093, Piuu24.ee

Годовые отчёты, бухгалтерские услуги, открытие фирмы и FIE по умеренным ценам. Piuuvilla 19, www.osburoo.ee, тел 5557 1172, Оксана.

Колотые дрова: в неупакованном виде, в сетке или в контейнере. Брикет. Перепрелый навоз 30 кг. Квитанция. Ферма Таммару, www.tg.ee. Тел 654 1100, 523 8852

Куплю 1–2-комнатную квартиру (может требовать ремонта). Быстрая сделка. Тел 5393 4554

Куплю гаражный бокс в Таллинне. Позвоните мне, или отправьте сообщение тел 5621 4956

Куплю значки и медали периода ЭССР, особенно интересуют значки эстонских предприятий и значки выпускников школ. Тел 602 0906 или 501 1628, Тим

Продаются распиленные и колотые дрова длиной 30–60 см. Цена начиная от 33 € за к-метр. Доставка. Тел 522 7345, marek406@gmail.com

Траурные букеты и венки. При заказе начиная с 50 евро бесплатная доставка в пределах Таллинна. Тел 551 9049, info@jaamalilled.ee, www.jaamalilled.ee

Фирма OÜ Estest PR купит лесные угодья и сельскохозяйственные участки земли. Тел 504 5215, 514 5215

**ШВЕЙНЫЕ МАШИНКИ
ПРОДАЖА И РЕМОНТ**
ул. Техника, 24 | Пн.-Пт. 10-17 Сб. 10-14

**В ПРОДАЖЕ НОВЫЕ И Б/У
ШВЕЙНЫЕ МАШИНКИ С ГАРАНТИЕЙ!**

**ПРИНОСИТЕ СВОЮ СТАРУЮ ШВЕЙНУЮ
МАШИНКУ И ПОЛУЧИТЕ НОВУЮ
СО СКИДКОЙ!**

КАЧЕСТВЕННЫЙ РЕМОНТ
И ОБСЛУЖИВАНИЕ ШВЕЙНЫХ МАШИНОК

☎ 50 10 743 🌐 omblusmasinad.ee

Partner EESTI PARIM KINNISVARABÜROO

МЫ ГОВОРим ПО-РУССКИ
partner.ee



Елена Лаур
504 5590

Ольга Круглова
5307 7964

ПОКУПКА · ПРОЖАЖА · АРЕНДА
ОЦЕНКА · КРЕДИТОВАНИЕ

**ВАШ МАКЛЕР
В РАЙОНЕ
ПЫХЬЯ-ТАЛЛИНН**

**Марина Ходус
509 9765**

Клиенты рекомендуют нас



UUSMAA
KINNISVARABÜROO

www.uusmaa.ee

**Китайский
Новый Год
2018**

**17 февраля
Площадь
Вабадузе**

欢乐春节



artists from Beijing
martial arts · dragon dance
ice sculptures · fireworks
products and goods from China

presentation
at 18:00
market on the square
at 12:00

tallinn.ee/hiinapuisaasta

Tallinn TALLINNA KULTUURIMAJA

PUHKA
NOBUSTEGA

Катание
верхом

Питание

Посещение
кузницы

Семейные
игры

10.02.18
🕒 12:00

Масленица
НА ТАЛЛИННСКОМ ИППОДРОМЕ

- Открытие бегового сезона
- Зимние забавы на санках
- Шоу программа с участием лошадей
- Проводы зимы и сжигание чучела

+ 372 53 64 80 12
valentina@hipodroom.ee

ВХОД СВОБОДНЫЙ

SÜNNIPÄEVAPIIDU

EESTI VABARIIK



24. veebruaril kell 13.00

STROOMI KESKUS

Eesti Vabariigi juubeli puhul tervitab Teid Stroomi Keskuse teisel korrusel Põhja-Tallinna linnaosa vanem Raimond Kaljulaid ning esineb Eesti Ukuleele orkester. Lisaks on üllatused ja suur sünnipäevatorit.

24.02. в 13.00 будет проходить празднование 100-летия Эстонской Республики в торговом центре "Stroomi". В честь юбилея Эстонской Республики всех гостей поприветствует старейшина Пыхья-Таллинна Раймонд Кальюлайд и выступит Эстонский оркестр "Укулеле". Дополнительно всех ждут сюрпризы и большой торт.

Sinu kodukeskus 🐦 Ваш домашний центр www.stroomikeskus.ee

instrumentarium

**СУПЕР
ПРЕДЛОЖЕНИЕ
В ЦЕНТРЕ ARSENAL!**

В ФЕВРАЛЕ ВСЕ ОЧКИ

-40%



Не действует вместе с иными компаниями.
Подробная информация в магазине.

Arsenal Эрика14, тел. 644 0044 instru.ee